

ASSEMBLEE DE CORSE

6 EME SESSION EXTRA-ORDINAIRE DE 2018

26 ET 27 JUILLET 2018

**RAPPORT DE MONSIEUR
LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE**

**CANOPE - AIDE A LA PRODUCTION D'OUTILS
PEDAGOGIQUES POUR L'ENSEIGNEMENT
DE LA LANGUE CORSE (CONVENTION D'OBJECTIFS
ET DE MOYENS CSFE18-003 - CDC/CANOPE 2018)**

COMMISSION(S) COMPETENTE(S) :

Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale
et de la Santé

Commission des Finances et de la Fiscalité

RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

Le soutien à la production pédagogique en langue corse constitue un des dispositifs d'appui essentiels de la politique linguistique de la Collectivité de Corse en matière d'enseignement de la Langue Corse.

La Contrat de Plan Etat-Région 2015-2020 vient encadrer ce soutien, via l'inscription des aides portées au Canopé de Corse au sein de la mesure 3, ayant pour objectif de « Produire et diffuser des outils pédagogiques performants ».

Le programme du Canopé de Corse 2018 prend en compte les priorités définies à la fois par le Plan de développement de la langue corse « lingua 2020 » et par la politique arrêtée pour l'Académie de Corse.

Une convention d'objectifs et de moyens est prévue en ce sens entre la Collectivité de Corse et le Réseau CANOPE de Corse.

Les trois opérations retenues pour 2018 sont les suivantes :

- **Arnesi da amparà à leghje è à scrive in duie lingue** : édition d'un outil composé d'un ensemble de documents pour l'apprentissage de la lecture autour de 6 unités avec chacune un album jeunesse, un livre document et un fichier élève. On ne parle pas de méthode mais de pistes pédagogiques richement étoffées, organisées autour d'albums jeunesse en langue corse. Entièrement réalisé par le CANOPE de Corse et compte tenu des ambitieux objectifs fixés par les équipes pédagogiques, ce programme se déclinera sur les programmes 2018 et 2019 composé d'un livre et d'un CD audio (exercices-jeux, chansons, comptines) pour enseignants et parents d'élèves ne maîtrisant pas le corse et désirant accompagner leur enfant ; guide pédagogique et activités annexes seront proposés en ligne.
Part CDC/DLC : 64 320 €
- **Cap Maths du CP au CM1** : CANOPE de Corse réalise la traduction de divers documents de la collection Cap Maths en adéquation avec les nouveaux programmes de 2016 : fichiers, manuels de l'élève, dictionnaire de mathématiques et matériel photocopiable pour la classe. Collection Hatier choisie par un collège d'enseignants bilingues, conseillers pédagogiques et inspecteur de l'EN. En dotation gratuite dans toutes les écoles bilingues, en libre accès et téléchargement pour une utilisation non commerciale sur les sites CANOPE
Part CDC/SFE : 175 760 €
- **Réédition de Lavinia è Andria-Nebbiu è Rustinu** : réédition de la méthode d'apprentissage niveau A1 du cadre européen commun de référence pour les langues à destination de la petite enfance. Elle se présente sous la forme d'un

livre de l'élève avec étiquettes autocollantes et dessins et complété d'un CD audio. CANOPE prévoit le tirage de 3 000 exemplaires.

Part CTC/DLC : 9 920 €

La CDC est sollicitée pour un montant total de 250 000 euros, conformément à la convention d'objectifs et de moyens CSFE18-003 proposée entre la CDC et le réseau CANOPE de Corse et placée en annexe.

Projets	Coût du projet	Part CDC/SFE	Part CANOPE
Arnesi da amparà à leghje è à scrive in duie lingue	80 400,00 €	64 320,00 €	16 080,00 €
Cap Maths du CP au CM2	219 700,00 €	175 760,00 €	43 940,00 €
Réédition Lavinia è Andria	12 400,00 €	9 920,00 €	2 480,00 €
TOTAL	312 500,00 €	250 000,00 €	62 500,00 €

La participation de la CDC s'élève à 250 000 € pour l'ensemble de ces opérations.

Programme N4311C-AED LC Formation - Chapitre 932 - Fonction 288 - Compte 657382

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.